



EN/RU/DE/FR/IT/ES/JP/KR/PL/RO/NO/SE/DK/HU/FI/CS/SK/PT

Vision Enhancement Imager

Quickstart Guide

V1.0.3

Thank you for purchasing this product. Please read this Guide first and keep it properly for future reference. We hope this product will meet your expectations.

Table of contents

EN English	2
RU Русский.....	5
DE Deutsch	9
FR Français	13
IT Italiano	16
ES Español.....	19
JP 日本語	22
KR 한국인	24
PL Polski	27
RO Română	30
NO Norsk.....	33
SE Svenska	37
DK Dansk.....	40
HU Magyar	43
FI Suomalainen	46
CS čeština.....	49
SK slovenský.....	52
PT Português	55

EN English

1. Appearance (P1-P2)

No.	Components	Functions
1	Lens cap	Protect lens
2	Lens	Detect the surroundings
3	Zoom Ring	Rotate the zoom ring to the left to get a longer focal length Rotate the zoom ring to the right to get a shorter focal length
4	Power Button	Short press: shutter compensation/ wake-up/exit menu Long press: power on/off
5	Up Button	Short press: integer magnification/ change menu options Long press: smooth step amplification/ change menu options
6	Menu Button	Short press: bring up the shortcut menu/ confirm to save the settings Long press: bring up the main menu/ exit the current menu without saving
7	Down Button	Short press: open the menu options of laser ranging/single ranging/change menu options Long press: close the laser ranging/ change menu options
8	Shutter Button	Short press: take a photo Long press: Start/save recording

No.	Components	Functions
9	Visibility Adjustment	Rotate to adjust the eyepiece visibility
10	Ranging laser module	Laser ranging
11	Triangular Base Interface	1/4 in standard interface
12	Battery Compartment	Space for installing batteries
13	MIC	Sound-recording port
14	Wristband Ring	Connect the wristband, Press to turn
15	Type-C Port	Connect the PC and the external screen via type-C cable

2. Battery installation (P1)

- a. Press the battery compartment cover buckle and pull out the battery compartment cover;
- b. Insert 2 batteries according to the positive and negative indications;
- c. Push on the battery compartment cover;

3. Data transmission (P2)

- a. Start the device to ensure it is in power-on state;
- b. Connect the device to the PC via USB Type-C cable;
- c. Access the data stored in the device from the PC;

4. Connection to mobile APP

- a. Start the device to ensure it is in power-on state;
- b. Turn on the WiFi hotspot on the device;
- c. Search the WiFi hotspot name of the device through the mobile phone and connect;
- d. Open the TargetIR APP on the mobile phone to get the real-time image of the device. Then you can control and access the device;

5. Detailed operation

Scan QR code for more instructions.



RU Русский

1. Внешний вид (P1~P2)

№ п.п.	Наименование элемента	Функция
1	Крышка объектива	Защитить линзу
2	Объектив	Обнаружение окружающей среды
3	Кольцо фокусировки	Поверните влево, чтобы отрегулировать дальний фокус Поверните вправо, чтобы отрегулировать ближний фокус
4	Клавиша питания	Короткое нажатие: компенсация затвора/ пробуждение/выход из меню Длительное нажатие: включение/выключение питания
5	Клавиша вверх	Короткое нажатие: целократное увеличение/ переключение опции меню Длительное нажатие: плавное пошаговое увеличение/ переключение опции меню

№ п.п.	Наименование элемента	Функция
6	Клавиша меню	<p>Короткое нажатие: вызов контекстного меню/ подтверждение сохранения настроек</p> <p>Длительное нажатие: вызов главного меню/выход из текущего меню без сохранения</p>
7	Клавиша вниз	<p>Короткое нажатие: включение лазерной дальнометрии/ единичной дальнометрии/ переключение опции меню</p> <p>Длительное нажатие: выключение лазерной дальнометрии/переключение опции меню</p>
8	Затвор	<p>Короткое нажатие: фотосъемка</p> <p>Длительное нажатие: начать запись/сохранить видео</p>
9	Регулировка видимости	Поверните для регулировки видимости окуляра
10	Дальномерный лазерный модуль	Лазерная дальнометрия
11	Интерфейс для подключения штатива	Стандартный интерфейс 1/4 дюйма

№ п.п.	Наименование элемента	Функция
12	Батарейный отсек	Установите аккумулятор сюда
13	MIC	Это порт записи
14	Петля для ремешка на руку	Подсоедините ремешок для рук, нажмите и поверните
15	Интерфейс Type-C	Подключить ПК и внешний экран с помощью кабеля type-C

2. Установка аккумулятора (P1)

- a. Нажмите застежку крышки батарейного отсека и вытащите крышку батарейного отсека;
- b. Вставьте 2 аккумулятора согласно маркировке положительной и отрицательной полярности;
- c. Затяните крышку батарейного отсека;

3. Передача данных (P2)

- a. Запустите устройство, чтобы оно включилось;
- b. Подключите устройство к ПК через кабель USB-TypeC;
- c. Доступ к данным в хранилище устройства на ПК;

4. Подключение к мобильному приложению

- a. Запустите устройство, чтобы оно включилось;
- b. Включите точку доступа Wi-Fi на устройстве;
- c. Найдите имя точки доступа Wi-Fi устройства на

своем мобильном телефоне и подключитесь;

- d. Запустите приложение TargetIR на своем мобильном телефоне, чтобы получать изображения устройства в реальном времени, управлять устройством и получать к нему доступ;

5. Подробная операция

Отсканируйте QR-код, чтобы получить дополнительные инструкции по использованию.



DE Deutsch

1. Aussehen (P1~P2)

Seriennummer	Gerätename	Funktion
1	Objektivkappe	Objektiv schützen
2	Objektiv	Erkunden Sie die Umgebung
3	Fokussiering	Nach links drehen, um weit zu fokussieren Nach rechts drehen, um nah zu fokussieren
4	Ein-/Ausschalttaste	Kurzer Druck: Auslösekomensation/ Aufwecken/Menü verlassen Langer Druck: Ein-/ Ausschalten
5	Obere Taste	Kurzdrücken: in ganzzahligen Vielfachen einzoomen/ Menüeinstellungen schalten Langdrücken: stufenlos einzoomen/ Menüeinstellungen schalten

Seriennummer	Gerätename	Funktion
6	Menütaste	Kurzer Druck: Schnellmenü aufrufen/Einstellungen speichern bestätigen Langer Druck: Hauptmenü aufrufen/Aktuelles Menü ohne Speichern verlassen
7	Untere Taste	Kurzdrücken: Laserentfernungsmessung aktivieren/einmalige Entfernungsmessung/ Menüeinstellungen schalten Langdrücken: Laserentfernungsmessung deaktivieren/ Menüeinstellungen schalten
8	Foto-Aufnahmetaste	Kurzdrücken: Foto aufnehmen Langdrücken: Aufnahme starten/Speichern Sie die Aufnahme
9	Sicht-Einstellung	Drehen Sie, um den Okular diopter anzupassen.
10	Entfernungsmessungs-Lasermodul	Entfernungsmessungs-Laser

Seriennummer	Gerätename	Funktion
11	Stativanschluss	1/4-Zoll-Standardanschluss
12	Batteriefach	Batterien hier einsetzen
13	MIC	Mikrofonanschluss
14	Handschlaufenring	Schließen Sie das Handband an, drücken Sie es, um es zu drehen
15	Typ-C Anschluss	Verbinden Sie den PC und den externen Bildschirm über das Typ-C-Kabel

2. Einbau des Akkus (P1)

- a. Drücken Sie die Verriegelung des Batteriefachdeckels, und entfernen Sie den Batteriefachdeckel;
- b. Setzen Sie 2 Batterien entsprechend der Polaritätsmarkierung ein;
- c. Schließen Sie den Batteriefachdeckel;

3. Datenübertragung (P2)

- a. Schalten Sie das Gerät ein;
- b. Verbinden Sie das Gerät mit dem PC über das USB-Typ-C-Kabel;
- c. Greifen Sie auf die Daten im Gerätespeicher vom PC aus zu;

4. Verbinden Sie die mobile APP

- a. Schalten Sie das Gerät ein;
- b. Aktivieren Sie den WiFi-Hotspot auf dem Gerät;
- c. Suchen Sie auf dem Handy nach dem WiFi-Hotspot des Geräts und verbinden Sie sich damit;
- d. Starten Sie die TargetIR-App auf dem Handy, um das Echtzeitbild des Geräts zu erhalten, das Gerät zu steuern und darauf zuzugreifen;

5. Detaillierte Bedienung

Scannen Sie den QR-Code, um weitere Anweisungen zu erhalten.



FR Français

1. Aspect (P1-P2)

No.	Désignation des composants	Fonction
1	Protège-objectif	Protéger l'objectif
2	Objectif	Détection de l'environnement
3	Anneau de focalisation	Tournez l'anneau vers la gauche pour focalisation d'éloignement Tournez l'anneau vers la droite pour focalisation d'approche
4	Touche d'alimentation	Appui court : Calibration de déclencheur/Réveil/Quitter le menu Appui long : ON/OFF
5	Touche Haut/Précédent	Appui court : Grossissement par multiplicateur entier/Changement d'option de menu Appui long : Grossissement progressif/Changement d'option de menu
6	Touche de menu	Appui court : Appel du menu de raccourci/Valider l'enregistrement des paramètres Appui long : Appel du menu principal/Quitter le menu actuel sans enregistrement

No.	Désignation des composants	Fonction
7	Touche Bas/ Suivant	Appui court : Activer la télémétrie laser/le télémétrie individuelle/le changement d'option de menu Appui long : Désactiver la télémétrie laser/le changement d'option de menu
8	Touche photo	Appui court : photographie Appui long : Démarrer l'enregistrement de vidéo/ Sauvegarder la vidéo enregistrée
9	Ajustement de la visibilité	Tournez-le pour ajuster la visibilité de l'oculaire
10	Module laser de télémétrie	Laser de télémétrie
11	Interface de trépied	Interface standard de 1/4 pouce
12	Compartiment à piles	Montez les piles par ici
13	MIC	Il s'agit d'un port d'enregistrement audio
14	Bracelet	Connexion au bracelet, appuyez la touche pour la rotation
15	Port de type-C	Connexion à l'ordinateur et à l'écran périphérique à travers un câble de type-C

2. Montage des piles (P1)

- a. Appuyez sur le cliquet du couvercle de compartiment à piles, retirez le couvercle de compartiment à piles ;

- b. Insérez 2 piles selon les repères des pôles positif et négatif ;
- c. Remontez le couvercle de compartiment à piles.

3. Transmission des données (P2)

- a. Démarrez l'appareil pour qu'il soit en état de marche ;
- b. Connectez l'appareil à un ordinateur à l'aide d'un câble USB-Type C ;
- c. Accédez aux données enregistrées dans l'appareil sur l'ordinateur;

4. Connexion à l'application du téléphone mobile

- a. Démarrez l'appareil pour qu'il soit en état de marche;
- b. Activez le point chaud Wifi sur l'appareil;
- c. Recherchez le nom du point chaud Wifi de l'appareil à l'aide du téléphone mobile et effectuez la connexion;
- d. Obtenez l'image en temps réel de l'appareil après avoir activé l'application Target IR sur le téléphone mobile, afin de contrôler et accéder à l'appareil;

5. Opérations en détail

Numérisez le code QR pour obtenir plus de méthodes d'utilisation.



IT Italiano

1. Aspetto (P1~P2)

Numero di serie	Nome dispositivo	Funzione
1	Copriobiettivo	Proteggere la lente
2	Obiettivo	Rileva l'ambiente circostante
3	Anello di messa a fuoco	Ruotare a sinistra per mettere a fuoco lontano Ruotare a destra per mettere a fuoco vicino
4	Tasto di accensione	Pressione breve: Compensazione otturatore/riattivazione/uscita menu Pressione prolungata: Accensione/spegnimento
5	Tasto su	Pressione breve: Consente di ingrandire multipli interi/cambiare le opzioni del menu Pressione prolungata: Consente di ingrandire in modo fluido/cambiare le opzioni del menu
6	Tasto menu	Pressione breve: visualizza il menu di scelta rapida/conferma per salvare le impostazioni Pressione prolungata: visualizza il menu principale/uscita dal menu corrente senza salvare

Numero di serie	Nome dispositivo	Funzione
7	Tasto giù	Pressione breve: Consente di attivare la misurazione laser/scala singola/modificare le opzioni del menu Pressione prolungata: Consente di disabilitare la misurazione laser/modificare le opzioni del menu
8	Tasto per scattare foto	Pressione breve: scatta una foto Pressione prolungata: avvia la registrazione/salva la registrazione
9	Regolazione della visibilità	Ruotare per regolare la diottria dell'oculare
10	Modulo laser per la misurazione	Laser di misurazione
11	Interfaccia della base triangolare	Interfaccia standard da 1/4 di pollice
12	Vano batteria	Installare la batteria qui
14	Anello della fascia manuale	Collegare il cinturino, premere per ruotare
13	MIC	Questa è la porta di registrazione
15	Interfaccia di tipo C	Collegare il PC e lo schermo esterno tramite cavo di tipo C

2. Installazione della batteria (P1)

- a. Premere la fibbia del coperchio del vano batteria ed

- estrarre il coperchio del vano batteria;
- b. Inserire 2 batterie seguendo i simboli dei poli positivi e negativi;
- c. Chiudere il coperchio del vano batteria;

3. Trasmissione dati (P2)

- a. Accendere l'apparecchiatura per metterla in stato di avviamento;
- b. Collegare il dispositivo al PC tramite cavo USB di Tipo C;
- c. Accedere ai dati memorizzati del dispositivo nel PC;

4. Collegare l'APP mobile

- a. Accendere l'apparecchiatura per metterla in stato di avviamento;
- b. Abilitare un hotspot WiFi nel dispositivo;
- c. Cercare il nome dell'hotspot WiFi del dispositivo attraverso il telefono cellulare e connettersi;
- d. Avviare l'APP TargetIR sul telefono cellulare per ottenere l'immagine in tempo reale del dispositivo, controllare e accedere al dispositivo;

5. Funzionamento dettagliato

Scansiona il codice QR per ottenere maggiori informazioni sull'utilizzo.



ES Español

1. Apariencia (P1~P2)

N.º	Componente	Función
1	Tapa de la lente	Proteger la lente
2	Lente	Detectar el entorno circundante
3	Anillo de enfoque	Gírela hacia la izquierda para alejar el zoom Gírela hacia la derecha para acercar el zoom
4	Botón de encendido	Pulsar: calibración de obturador / activar / salir del menú Mantener pulsado: conectar / desconectar la fuente de alimentación
5	Arriba	Pulsar: zoom de paso / cambiar opciones del menú Mantener pulsado: zoom suave / cambiar opciones del menú
6	Botón de menú	Pulsar: abrir el menú de acceso directo / confirmar y guardar la configuración Mantener pulsado: abrir el menú principal / salir del menú actual sin guardar
7	Abajo	Pulsar: activar el telémetro láser / telemetría única / cambiar opciones del menú Mantener pulsado: desactivar el telémetro láser / cambiar opciones del menú

N.º	Componente	Función
8	Disparador	Pulsar: tomar fotos Mantener pulsado: iniciar/guardar la grabación
9	Acomodación de dioptrías	Gire para ajustar la dioptría del ocular
10	Módulo láser del telémetro	Láser del telémetro
11	Interfaz de enchufe triangular	Interfaz estándar de 1/4"
12	Compartimiento de la batería	La batería se instala aquí
14	Pulsera	Conecte la pulsera, presione y gire
13	MIC	Conector de micrófono
15	Interfaz Type - C	Conectar la PC a la pantalla externa utilizando un cable type-C

2. Instalación de la batería (P1)

- a. Presione la hebilla de la tapa del compartimiento de la batería y saque la tapa;
- b. Instale las dos (2) baterías teniendo en cuenta las marcas de los terminales positivo y negativo;
- c. Cierre la tapa del compartimiento de la batería;

3. Transmisión de datos (P2)

- a. Encienda el dispositivo;
- b. Conecte el dispositivo a la PC utilizando un cable USB-

TypeC;

- c. Acceda a los datos almacenados en el dispositivo en el lado de la PC;

4. Conexión de la aplicación del teléfono móvil

- a. Encienda el dispositivo;
- b. Active el punto de acceso WiFi en el dispositivo;
- c. Busque el nombre del punto de acceso WiFi del dispositivo usando el teléfono móvil y conéctelo;
- d. Inicie la aplicación TargetIR en su teléfono para obtener imágenes del dispositivo en tiempo real, controlarlo y acceder al mismo;

5. Operación detallada

Escanee el código QR para conocer más métodos de uso.



JP 日本語

1. 外観(P1~P2)

番号	部品名	機能
1	レンズキャップ	レンズを保護する
2	レンズ	周囲環境の探測
3	フォーカスリング	左方向に回すと、遠くに焦点を合わせます。 右方向に回すと、近くに焦点を合わせます。
4	電源ボタン	短押し: シャッター補正/ウェイクアップ/メニューを閉じる 長押し: 電源オン/電源オフ
5	上ボタン	短押し: 整数倍率の拡大/メニューオプションの切り替え 長押し: スムーズステップズーム/メニューオプションの切り替え
6	メニューボタン	短押し: クイックメニュー/設定を保存する 長押し: メインメニュー/保存せずに閉じる
7	下ボタン	短押し: レーザー測距起動/シングル測距/メニューオプションの切り替え 長押し: レーザー測距終了/メニューオプションの切り替え
8	シャッターボタン	短押し: 写真を撮る 長押し: 録画開始/録画終了・保存
9	視度調整	回して接眼レンズの視度を調整します
10	測距レーザーモジュール	測距レーザー
11	三脚ポート	1/4インチ標準ポート
12	バッテリー収納部	バッテリーを挿入します
13	MIC	録音用
14	ハンドストラップ取り付け部	ハンドストラップの取り付け部、押して回すことができます。
15	USB Type-C 規格	USB Type - CケーブルでPCと外部スクリーンに接続します

2. バッテリーの取付(P1)

- a、カバーバックルを押して、カバーを引き出します。
- b、プラスとマイナスの極性マークに従って2つのバッテリーを挿入します。
- c、カバーを差し戻します。

3. データ転送(P2)

- a、デバイスの電源がオンにします。
- b、USB Type-Cのケーブルを使用してデバイスをPCに接続します。
- c、PCでデバイスのストレージ内のデータをアクセスします。

4. アプリとの接続

- a、デバイスの電源がオンにします。
- b、デバイスのWiFiホットスポットを起動します。
- c、スマートフォンでデバイスのWiFiホットスポット名を検索し、接続します。
- d、スマートフォンでTargetIRアプリを起動して、デバイスのリアルタイム映像を取得し、デバイスを制御します。

5. 詳細操作

QRコードをスキャンしたら、詳細な操作方法を説明するユーザーマニュアルを取得できます。



KR 한국인

1. 외관(P1~P2)

순번	부속품명	기능
1	렌즈 캡	렌즈를 보호하다
2	렌즈	주변 환경 탐지
3	초점 조절 링	왼쪽으로 돌려 원거리 초점 조절 오른쪽으로 돌려 근거리 초점 조절
4	전원 버튼	짧게 누르기: 셔터 보상/깨우기/메뉴 종료 길게 누르기: 전원 켜기/끄기
5	상 버튼	짧게 누르기: 정배수 확대/메뉴 옵션 전환 길게 누르기: 스무딩 스텝 확대/메뉴 옵션 전환
6	메뉴 버튼	짧게 누르기: 바로 가기 메뉴 불러오기/저장 설정 확인 길게 누르기: 메인 메뉴 불러오기/ 저장하지 않고 현재 메뉴 종료
7	하 버튼	짧게 누르기: 레이저 거리 측정 켜기/1회 거리 측정/ 메뉴 옵션 전환 길게 누르기: 레이저 거리 측정 끄기/메뉴 옵션 전환
8	촬영 버튼	짧게 누르기: 사진 찍기 길게 누르기: 녹화 시작/녹화 저장
9	시선 조절	돌려서 접안렌즈 옥시옵터 조절
10	거리 측정 레이저 모듈	거리 측정 레이저

순번	부속품명	기능
11	삼각대 인터페이스	1/4인치 표준 인터페이스
12	배터리 백	여기에 배터리 장착
13	MIC	여기가 녹음 포트임
14	손목 스트랩	스트랩 연결, 누르면서 돌리기
15	Type-C 인터페이스	type-C 케이블을 통해 PC와 외장 스크린 연결

2. 배터리 장착(P1)

- 배터리 슬롯 커버의 스냅을 눌러 배터리 백 커버를 뽑습니다.
- 양극과 음극의 표시에 따라 배터리 2개를 삽입합니다.
- 배터리 슬롯의 커버를 닫습니다.

3. 데이터 전송(P2)

- 기기를 부팅하여 전원을 켭니다.
- USB-TypeC 케이블을 통해 기기를 PC에 연결합니다.
- PC에서 기기 저장소의 데이터에 액세스합니다.

4. 모바일 앱 연결하기

- 기기를 부팅하여 전원을 켭니다.
- 기기에서 WiFi 핫스팟을 켭니다.
- 휴대폰으로 기기의 WiFi 핫스팟 이름을 검색하여 접속합니다.
- 휴대폰에서 TargetIR APP을 실행하면 기기의 실시간 화면을 획득하고 기기를 제어하고 액세스할 수 있습니다.

5. 세부 조작

QR 코드를 스캔하여 더 많은 사용 방법을 얻습니다.



PL Polski

1. Wygląd (P1~P2)

Numer seryjny	Nazwa urządzenia	Funkcja
1	Ostona obiektywu	Chronić obiektyw
2	Soczewki	Wykrywanie otaczającego środowiska
3	Pierścień ostrości	Przekręć w lewo, aby ustawić ostrość daleko Przekręć w prawo, aby ustawić ostrość blisko
4	Przycisk zasilania	Krótkie naciśnięcie: kompensacja migawki/budzenie/wyjście z menu Długie naciśnięcie: włączanie/wyłączanie zasilania
5	Przycisk w górę	Krótkie naciśnięcie: powiększenie wielokrotności liczby całkowitej/przełączanie opcji menu Długie naciśnięcie: płynne powiększanie/przełączanie opcji menu
6	Przycisk menu	Krótkie naciśnięcie: wyświetlenie menu skrótów/potwierdzenie w celu zapisania ustawień Długie naciśnięcie: wyświetlenie menu głównego/wyjście z bieżącego menu bez zapisywania

Numer seryjny	Nazwa urządzenia	Funkcja
7	Przycisk w dół	Krótkie naciśnięcie: włączenie zasięgu lasera/jednorazowy zasięg/przełączanie opcji menu Długie naciśnięcie: wyłączenie zasięgu lasera/przełączanie opcji menu
8	Przycisk robienia zdjęcia	Krótko naciśnij: zrób zdjęcie Naciśnij i przytrzymaj: rozpocznij nagrywanie/zapisywanie
9	Regulacja widoczności	Obracanie w celu regulacji dioptrii okularu
10	Dalmierz laserowy	Laser do pomiaru odległości
11	Interfejs trójkątnej podstawy	Standardowy interfejs 1/4 cala
12	Komora baterii	Zainstaluj baterię tutaj
13	MIC	To jest port nagrywania
14	Pierścień opaski ręcznej	Podłącz opaskę ręczną, naciśnij, aby obrócić
15	Interfejs typu C	Podłącz komputer i ekran zewnętrzny za pomocą kabla typu C

2. Umieszczenie akumulatora (P1)

- a. Naciśnij klamrę pokrywy komory baterii, aby wyjąć baterię;

- b. Włóż 2 baterie zgodnie z identyfikacją elektrod dodatnich i ujemnych;
- c. Zamknij pokrywę komory baterii;

3. Transmisja danych (P2)

- a. Uruchomienie urządzenia w celu wprowadzenia urządzenia w stan rozruchu;
- b. Podłącz urządzenie do komputera za pomocą kabla USB typu C;
- c. Dostęp do danych przechowywanych w urządzeniu po stronie komputera;

4. Podłącz aplikację mobilną

- a. Uruchomienie urządzenia w celu wprowadzenia urządzenia w stan rozruchu;
- b. Włącz hotspot WiFi w urządzeniu;
- c. Przeszukaj nazwę hotspotu WiFi urządzenia za pośrednictwem telefonu komórkowego i połącz się;
- d. Uruchom aplikację TargetIR na telefonie komórkowym, aby uzyskać obraz urządzenia w czasie rzeczywistym, sterować nim i uzyskiwać do niego dostęp;

5. Szczegółowa obsługa

Zeskanuj kod QR, aby uzyskać więcej informacji.



RO Română

1. Aspect (P1~P2)

Număr de serie	Numele dispozitivului	Funcție
1	Capacul obiectivului	Protejați lentila
2	Lentilă	Detectează mediul înconjurător
3	Inel de focalizare	Rotește la stânga pentru focalizare la distanță Rotește la dreapta pentru focalizare apropiată
4	Buton de alimentare	Apăsare scurtă: compensare obturator/trezire/ieșire din meniu Apăsare lungă: pornire/oprire
5	Buton sus	Apăsare scurtă: mărire în multipli întregi / schimbare opțiuni meniu Apăsare lungă: mărire progresivă / schimbare opțiuni meniu
6	Buton de meniu	Apăsare scurtă: afișează meniul rapid/confirmă salvarea setărilor Apăsare lungă: deschide meniul principal/ieșire din meniul curent fără a salva
7	Buton jos	Apăsare scurtă: activează măsurarea cu laserul / măsoară o dată / schimbare opțiuni meniu Apăsare lungă: dezactivează măsurarea cu laserul / schimbare opțiuni meniu

Număr de serie	Numele dispozitivului	Funcție
8	Buton de fotografiere	Apăsare scurtă: face o fotografie Apăsare lungă: începe înregistrarea/salvează înregistrarea
9	Ajustarea vizibilității	Rotește pentru a ajusta dioptria ocularului
10	Modul laser de măsurare a distanței	Laser de măsurare a distanței
11	Interfață de bază triunghiulară	Interfață standard de 1/4 inch
12	Compartimentul bateriei	Instalați bateria aici
13	MIC	Acesta este portul de înregistrare
14	Inel de prindere pentru mână	Conectează banda de mână, apasă pentru a roti
15	Interfață de tip Type-C	Conectați la PC și ecran extern prin cablu Type-C

2. Instalarea bateriei (P1)

- a. Apăsați catarama capacului compartimentului bateriei și scoateți capacul compartimentului bateriei;
- b. Introduceți 2 baterii conform identificării polilor pozitivi și negativi;
- c. Închideți capacul compartimentului bateriei;

3. Transmisie de date (P2)

- a. Pornirea echipamentului pentru a-l aduce în stare de inițiere;
- b. Conectați dispozitivul la PC prin cablul USB-Type C;
- c. Accesați datele stocate în dispozitiv de pe partea PC;

4. Conectarea la aplicația mobilă

- a. Pornirea echipamentului pentru a-l aduce în stare de inițiere;
- b. Activarea unui hotspot Wi-Fi în dispozitiv;
- c. Căutați numele hotspot-ului Wi-Fi al dispozitivului prin telefonul mobil și conectați-vă;
- d. Porniți aplicația TargetIR pe telefonul mobil pentru a obține imaginea în timp real a dispozitivului, controlul și accesul la dispozitiv;

5. Operațiune detaliată

Scanați codul QR pentru mai multe utilizări.



NO Norsk

1. Utseende (P1~P2)

Serienummer	Enhetsnavn	Funksjon
1	Linsedeksel	Beskytte linsen
2	Linse	Oppdag omgivelsene
3	Fokuseringsring	Roter mot venstre for å fokusere langt Roter mot høyre for å fokusere nær
4	På/Av-knapp	Kort trykk: Lukkerkompensasjon/ våkne opp/avslutt meny Langt trykk: På/av
5	Opp-knapp	Kort trykk: zoom inn heltallsmultipler / bytt menyalternativer Langt trykk: zoom inn jevnt / bytt menyalternativer

Serienummer	Enhetsnavn	Funksjon
6	Menyknapp	Kort trykk: Åpne snarveismeny/ bekreft for å lagre innstillingene Langt trykk: Åpne hovedmeny/avslutt gjeldende meny uten å lagre
7	Ned-knapp	Kort trykk: aktiver laserrekkevidde / rekkevidde en gang / bytt menyalternativer Langt trykk: deaktivert laserrekkevidde / bytt menyalternativer
8	Nøkkel til fotografering	Kort trykk: ta et bilde Langt trykk: start opptak/lagre opptak
9	Justering av synlighet	Roter for å justere okulardiopteret
10	Varierende lasermodul	Varierende laser
11	Trekantet base grensesnitt	1/4 tommers standard grensesnitt

Serienummer	Enhetsnavn	Funksjon
12	Batterikompartement	Installer batteriet her
13	MIC	Dette er opptaksporten
14	Håndbåndring	Koble til håndbåndet, trykk for å rotere
15	Type-C-grensesnitt	Koble PC og ekstern skjerm med Type-C-kabel

2. Batteri installasjon (P1)

- Trykk på batteri dekselspennen og trekk ut batterideksel;
- Sett inn 2 batterier i henhold til polaritetsmarkeringen;
- Lukk batteridekselet;

3. Dataoverføring (P2)

- Start utstyret for å sette det i starttilstand;
- Koble enheten til PC-en via USB-Type-C-kabel;
- Få tilgang til data lagret i enheten på PC-siden;

4. Koble til mobilappen

- Start utstyret for å sette det i starttilstand;
- Aktiver en Wi-Fi-hotspot på enheten;
- Søk etter enhetens Wi-Fi-hotspotnavn på

mobiltelefonen og koble til;

- d. Start TargetIR-appen på mobiltelefonen for å få sanntidsbilder fra enheten, kontrollere og få tilgang til enheten;

5. Detaljert bruk

Skann QR-koden for mer informasjon om bruken.



SE Svenska

1. Utseende (P1 ~ P2)

Serienummer	Namn enhet	Funktion
1	Linsskydd	Skydda linsen
2	Lins	Upptäck omgivande miljö
3	Fokusring	Rotera åt vänster för att fokusera långt bort Rotera åt höger för att fokusera nära
4	Ström-knapp	Kort tryck: slutarkompensation/ väcknings/afslutte menuen Långt tryck: ström på/av
5	Upp-knapp	Kort tryck: zooma in i heltalsmultiplier / byta menyalternativ Långt tryck: zooma in mjukt / byta menyalternativ
6	Menyknapp	Kort tryck: öppnar snabbmenyn/bekräftar för att spara inställningarna Långt tryck: öppna huvudmenyn/avsluta den aktuella menyn utan att spara

Serienummer	Namn enhet	Funktion
7	Ner-knapp	Kort tryck: aktivera laseravståndsmätning / mät en gång / byta menyalternativ Långt tryck: inaktivera laseravståndsmätning / byta menyalternativ
8	Nyckel för att ta bilder	Kort tryck: ta bilder Långt tryck: starta inspelning/spara inspelning
9	Synlighet justering	Rotera för att justera ögonstyckets dioptri
10	Räckviddslaser-modul	Räckviddslaser
11	Triangulärt bas gränssnitt	1/4 tum standard gränssnitt
12	Batterifack	Installera batteri här
13	MIC	Detta är inspelningsporten
14	Handgjord bandring	Anslut handledsremmen, tryck för att rotera
15	Typ C-gränssnitt	Anslut PC och den externa bildskärmen via typ C-kabeln

2. Installation av batteri (P1)

- a. Tryck på locket till batterifacket och dra i batterifacket lock;
- b. Sätt i 2 batterier enligt identifiering av positiva och

negativa elektroder;

c. Stäng batterifacket;

3. Dataöverföring (P2)

a. Starta utrustningen för att göra utrustningen i ett startläge;

b. Anslut enheten till PC med en USB-TypeC-kabel;

c. Få åtkomst till data lagrade på enheten av PC;

4. Koppla till mobilappen

a. Starta utrustningen för att göra utrustningen i ett startläge;

b. Aktivera en WiFi-hotspot på din enhet;

c. Sök efter namnet på enhetens WiFi-hotspot via din mobiltelefon och anslut;

d. Starta TargetIR APP på din telefon för att få en realtidsbild av enheten, kontrollera och komma åt enhet;

5. Detaljerade operationer

Skanna QR-koden för vidare användning.



DK Dansk

1. Udseende (P1 ~ P2)

Serienummer	Navn på enhed	Funktion
1	Objektivdæksel	Beskytte linsen
2	Linse	Oplev miljøet omkring
3	Fokusring	Drej til venstre for at fokusere langt væk Drej til højre for at fokusere tæt på
4	Strøm-tasten	Kort tryk: lukkerkompensation/ opvågning/slide menu Langt tryk: Strøm aktivere/ deaktivere
5	Høj-tasten	Kort tryk: zoom ind i hele multipler/skift menuindstillinger Langt tryk: zoom glidende ind/skift menuindstillinger
6	Menu-tasten	Kort tryk: åbner genvejsmenu/bekræfter for at gemme indstillingerne Langt tryk: åbn hovedmenu/forlad den aktuelle menu uden at gemme

Serienummer	Navn på enhed	Funktion
7	Ned-tasten	Kort tryk: aktiver laser til afstandsmåling/ mål én gang/skift menuindstillinger Langt tryk: deaktiver laser til afstandsmåling/skift menuindstillinger
8	Nøgle til at tage billede	Kort tryk: tag et billede Langt tryk: start optagelse/ gem optagelse
9	Synlighedsjustering	Drej for at justere okular-dioptrien
10	Lasermodul til afstandsmåling	Afstandsmålingslaser
11	Trekantet base grænseflade	1/4 tommer standard grænseflade
12	Batterirummet	Installer batteriet her
13	MIC	Dette er optagelsesporten
14	Håndlavet bandring	Tilslut håndremmen, tryk for at dreje
15	Type-C-grænsefladen	Tilslut computeren og den eksterne skærm via Type-C-kablet

2. Installation af batteri (P1)

- a. Tryk på dækslet til batterirummet, og træk dækslet til batterirummet;

- b. Indsæt 2 batterier i henhold til identifikationen af positive og negative elektroder;
- c. Luk batterirummet;

3. Dataoverførsel (P2)

- a. Start udstyret for at gøre udstyret i en startposition;
- b. Tilslut din enhed til din PC ved hjælp af et USB TypeC-kabel;
- c. Få adgang til data, der er gemt på enheden af PC;

4. Forbind til mobil-appen

- a. Start udstyret for at gøre udstyret i en startposition;
- b. Aktivér et WiFi-hotspot på din enhed;
- c. Søg efter navnet på din enhed WiFi-hotspot via din mobiltelefon og tilslut;
- d. Start TargetIR APP på din telefon for at få et realtidsbillede af din enhed, kontrol og adgangsenhed;

5. Detaljerede operationer

Scan QR-koden til yderligere brug.



HU Magyar

1. Megjelenés (P1~P2)

Sorozatszám	Készüléknev	Funkció
1	Lencsesapka	Védő lencse
2	Objektív	Érzékelje a környezetét
3	Fókuszgyűrű	Forgassa balra a távoli fókuszáláshoz Forgassa jobbra a közeli fókuszáláshoz
4	Bekapcsoló gomb	Rövid nyomás: Zárkompenzáció/Ébresztés/ Kilépés a menüből Hosszú nyomás: Bekapcsolás/ Kikapcsolás
5	Fel gomb	Rövid nyomás: Nagyítás/ Menüopciók váltása Hosszú nyomás: Sima nagyítás/ Menüopciók váltása
6	Menü gomb	Rövid nyomás: Gyorsmenü megjelenítése/ Beállítások mentésének megerősítése Hosszú nyomás: Főmenü megjelenítése/ Kilépés a jelenlegi menüből mentés nélkül
7	Le gomb	Rövid nyomás: Lézeres távolságmérés bekapcsolása/ Menüopciók váltása Hosszú nyomás: Lézeres távolságmérés kikapcsolása/ Menüopciók váltása

Sorozatszám	Készüléknév	Funkció
8	Kamera gomb	Rövid nyomás: Fotó készítése Hosszú nyomás: Felvétel indítása/Felvétel mentése
9	Látásélesség beállítása	Forgassa és állítsa be az okulár látásélességét
10	Lézer modul	Lézeres távolságmérés
11	Háromszög alakú tartó felület	1/4 hüvelykes szabványos csatlakozó
12	Elemrekesz	Itt telepítse az elemet
13	MIC	Ez a felvételi port
14	Kézsíj	Csatlakoztassa a kézsíjat és nyomja meg a fordításhoz
15	Type-C interfész	Csatlakoztassa a PC-t és a külső képernyőt egy Type-C kábellel

2. Telepítse az elemet (P1)

- Nyomja meg az elemrekesz fedelének csatját és húzza ki az elemrekesz fedelét;
- A pozitív és negatív pólusok azonosítása alapján illesszen be 2 elemet;
- Hajtsa be az elemrekesz fedelét;

3. Adatátvitel (P2)

- Indítsa el a készüléket, hogy a készülék bekapcsoljon;
- Csatlakoztassa a készüléket a PC-hez egy USB-Type C kábelen keresztül;

- c. Férjen hozzá a készüléken tárolt adatokhoz a PC oldalán;

4. Csatlakozás mobilalkalmazáshoz (P3)

- a. Indítsa el a készüléket, hogy a készülék bekapcsoljon;
- b. Kapcsolja be a Wi-Fi hotspotot a készüléken;
- c. Keressen rá a készülék Wi-Fi hotspotjának nevére a telefonon és csatlakoztassa azt;
- d. Indítsa el a TargetIR alkalmazást a telefonon, hogy megszerezze a készülék valós idejű képét, irányítsa és férjen hozzá a készülékhez;

5. Detaljerede operátor

Scan QR-kód til yderligere brug.



FI Suomalainen

1. Ulkonäkö (P1 ~ P2)

Sarjanumero	Laitteen nimi	toiminto
1	Linssinsuojus	Suojaa linssiä
2	linssi	Tunne ympäristö
3	Tarkennusrengas	Käännä vasemmalle keskittyäksesi hyvin Käännä oikealle keskittyä enemmän
4	Virtapainike	Lyhyt paine: Suljinkompensointi / Herääminen/Lopettaminen Pitkä paine: Virran kytkeminen päälle/ Virran Katkaise virta
5	Korkea avain	Lyhyt paine: laajenna/ vaihda valikkovaihtoehtoa Pitkä paine: laajenna/ota valikkoasetukset käyttöön tai poista ne varovasti käytöstä
6	Valikkonäppäin	Lyhyt paine: käytä pikavalikkoa/vahvista tallentaaksesi asetukset Pitkä paine: pääsy päävalikkoon/poistu nykyisestä valikosta tallentamatta

Sarjanumero	Laitteen nimi	toiminto
7	Avain alas	Lyhyt paine: ota laser Intervallin / vaihda poista käytöstä Pitkä paine: sulje laser Intervallin / vaihda valikko vaihtoehdot
8	Kamerapainike	Lyhyt paine: Ota kuva Pitkä kosketus: aloita tallennus/tallenna tallennus
9	Näkyvyysasetus	Käännä ja säädä okulaarin näöntarkkuus
10	Lasermoduuli	Laser intervalli
11	Kolmion kiinnityslitaintä	1/4 tuuman vakioliitin
12	Akku aukot	Asenna akku tänne
13	MIC	Tämä on latausportti
14	Käsihihna	Kiinnitä rannekoru ja paina sen kiertämiseksi
15	Type-C-liitaintä	Yhdistä PC: si ja ulkoinen näyttö type-C-kaapelilla

2. Asenna akku (P1)

- a. Paina akkutilan kansi pidikettä ja vedä akkutilan suojusta;
- b. Mukaan tunnistamismenettely positiivisten ja negatiivisten elektrodien tunnistamiseksi; asennetaan

2 paristoa

c. Taitto akkutilan kansiin;

3. Tiedonsiirto (P2)

a. Käynnistä laite käynnistyäksesi;

b. Yhdistä laitteesi tietokoneeseesi USB-tyypin C-kaapelilla;

c. Pääsy PC-laitteelle tallennettuihin tietoihin;

4. Pääsy mobiili SOVELLUS (P3)

a. Käynnistä laite käynnistyäksesi;

b. Ota Wi-Fi-hotspot käyttöön laitteessasi;

c. Etsi laitteen Wi-Fi-hotspot-nimi puhelimen kautta ja yhdistä se;

d. Avaa TargetIR-SOVELLUS puhelimesiasi saadaksesi laitteen näytön reaaliajassa, ohjata ja käyttää laitetta;

5. Yksityiskohtainen toiminta

Skannaa QR-koodi saadaksesi lisäohjeita.



CS čeština

1. Vzhled (P1 ~ P2)

Sériové číslo	Název zařízení	Funkce
1	Krytka objektivu	Chránit objektiv
2	Čočka	Vnímejte své okolí
3	Zaostřovací kroužek	Otočením doleva zaostříte daleko Otočením doprava zaostříte blízko
4	Tlačítko napájení	Krátkým stisknutím: Nabídka Kompenzace závěrky/Probuzení/ Exit Dlouhým stisknutím: Zap/Vyp
5	Klávesa nahoru	Krátkým stisknutím: Přiblížit/ přepnout možnosti nabídky Dlouhým stisknutím: Plynulé přiblížení/přepínání možností nabídky
6	Klávesa nabídky	Krátkým stisknutím: Vyvolání místní nabídky/Potvrdit pro uložení nastavení Dlouhým stisknutím: Vyvolání hlavní nabídky/opuštění aktuální nabídky bez uložení
7	Klávesa dolů	Krátkým stisknutím: Zapnutí laserového rozsahu/přepínání možností nabídky Dlouhým stisknutím: Zavření laserového rozsahu/přepínání možností nabídky

Sériové číslo	Název zařízení	Funkce
8	Tlačítko fotoaparátu	Krátkým stisknutím: Pořídít si fotku Dlouhým stisknutím: Spustit nahrávání/Uložit záznam
9	Nastavení viditelnosti	Otáčejte a upravujte zřakovou ostrost okuláru
10	Laserový modul	Laserové dálkoměry
11	Rozhraní trojúhelníkové montáže	1/4palcový standardní konektor
12	Příhrádka na baterie	Zde nainstalujte baterii
13	MIC	Toto je záznamový port
14	Řemínek na ruku	Připevněte řemínek na ruku a stisknutím otočte
15	Rozhraní typu C	Připojit počítač a externí obrazovku pomocí kabelu typu C

2. Vložte baterii (P1)

- Stiskněte přezku krytu příhrádky na baterie a vytáhněte kryt příhrádky na baterie;
- Podle identifikace kladné a záporné elektrody vložte 2 baterie;
- Skládá se, aby se vešel do krytu prostoru pro baterie;

3. Přenos dat (P2)

- Spusťte zařízení tak, aby bylo zapnuté;

- b. Připojit zařízení k počítači pomocí kabelu USB typu C;
- c. Přístup k datům uloženým v zařízení na straně počítače;

4. Připojit se k mobilní aplikaci (P3)

- a. Spusťte zařízení tak, aby bylo zapnuté;
- b. Zapněte hotspot Wi-Fi v zařízení;
- c. Vyhledejte název Wi-Fi hotspotu zařízení prostřednictvím telefonu a připojte jej;
- d. Spusťte aplikaci TargetIR APP v telefonu, abyste získali obrazovku zařízení v reálném čase, ovládali zařízení a měli k němu přístup;

5. Detailní provoz

Naskenujte QR kód pro další pokyny.



SK slovenský

1. Vzhľad (P1 ~ P2)

Sériové číslo	Názov zariadenie	Funkcia
1	Kryt objektívu	Chrániť šošovku
2	Objektív	Cítiť okolité prostredie
3	Zaostrovací krúžok	Otočte doľava, aby ste dobre zaostřili Otočte doprava, aby ste sa viac zaostřili
4	Tlačidlo napájania	Krátky tlak: Kompenzácia uzávierky/menu Prebudenie/ Ukončenie Dlhý tlak: zapnutie/vypnutie
5	Vysoký kľúč	Krátky tlak: rozbaľiť/prepnúť možnosti ponuky Dlhý tlak: rozbaľte/povoľte alebo jemne zakážte možnosti ponuky
6	Tlačidlo menu	Krátky tlak: prístup do kontextového menu/potvrdiť pre uloženie nastavení Dlhý tlak: prístup do hlavnej ponuky/výstup z aktuálnej ponuky bez uloženia
7	Kľúč dole	Krátky tlak: povoliť/zakázať možnosti ponuky oscilácie lasera Dlhý tlak: zatvorte rozsah lasera/aktivujte možnosti ponuky

Sériové číslo	Názov zariadenie	Funkcia
8	Tlačidlo fotoaparátu	Krátky tlak: odfotiť Dlhý tlak: spustenie nahrávania/ uloženie nahrávania
9	Nastavenie viditeľnosti	Otočte a upravte zrkovú ostrosť okuláru
10	Laserový modul	Laserový interval
11	Trojuholníkové montážne rozhranie	1/4 palcový štandardný konektor
12	Priestore pre batériu	Tu nainštalujte batériu
13	MIC	Toto je port nahrávania
14	Ručný popruh	Náramok upevnite a stlačením ho otočte
15	Rozhranie typu C	Pripojte PC a externý monitor pomocou kábla typu C

2. Nainštalujte batériu (P1)

- Stlačte sponu krytu priestoru na batérie a potiahnite kryt priestoru na batériu;
- Podľa identifikácie kladných a záporných elektród vložte 2 články;
- Skladanie na kryte priestoru na batérie;

3. Prenos údajov (P2)

- Spustite zariadenie tak, aby sa zaplo;

- b. Pripojte svoje zariadenie k počítaču pomocou USB typu C kábla;
- c. Prístup k údajom uloženým v PC zariadení;

4. Prístup k mobilnej aplikácii (P3)

- a. Spustite zariadenie tak, aby sa zaplo;
- b. Povoľte Wi-Fi hotspot na vašom zariadení;
- c. Nájdite názov Wi-Fi hotspotu zariadenie cez telefón a pripojte ho;
- d. Otvorte aplikácii TargetIR v telefóne, aby ste získali obrazovku zariadenie v reálnom čase, ovládajte a prístupujte k zariadeniu;

5. Podrobná prevádzka

Naskenujte QR kód pre ďalšie pokyny.



PT Português

1. Aparência (P1~P2)

Nº	Componentes	Funções
1	Tampa da Lente	Proteger a lente
2	Lente	Detectar o ambiente ao redor
3	Anel de Foco	Girar à esquerda para ajustar o foco distante Girar à direita para ajustar o foco próximo
4	Botão de Energia	Pressão curta: compensação do obturador/despertar/sair do menu. Pressão longa: ligar/desligar
5	Botão Superior	Pressão curta: ampliar/alterar opções de menu. Pressão longa: ampliar suavemente/alterar de opções de menu
6	Botão Menu	Pressão curta: abrir o menu rápido/confirmação de configuração. Pressão longa: abrir o menu principal/sair sem salvar
7	Botão Inferior	Pressão curta: ativar medição a laser/medição única/alterar opções de menu. Pressão longa: desativar medição a laser/alterar opções de menu
8	Botão de Foto	Pressão curta: tirar foto. Pressão longa: começar a gravação/salvar gravação
9	Ajuste de Dioptria	Ajuste da dioptria da ocular

Nº	Componentes	Funções
10	Módulo Laser	Medição a laser
11	Interface de Tripé	Padrão de 1/4 polegada
12	Compartimento de Bateria	Espaço para instalação de baterias
13	MIC	Porta de gravação de áudio
14	Anel de Correia	Conectar a correia; pressionar e girar
15	Porta Type-C	Conectar o dispositivo ao PC e telas externas via cabo Type-C

2. Instalação da Bateria (P1)

- Pressione o fecho da tampa do compartimento da bateria e puxe a tampa para removê-la;
- Insira 2 baterias conforme as indicações de polaridade positiva e negativa;
- Recoloque a tampa do compartimento da bateria.

3. Transferência de Dados (P2)

- Inicie o dispositivo para garantir que ele esteja ligado;
- Conecte o dispositivo ao PC usando um cabo USB-Type-C;
- Acesse os dados armazenados no dispositivo pelo PC.

4. Conexão ao aplicativo móvel (P3)

- Inicie o dispositivo para garantir que ele esteja ligado;
- Ative o ponto de acesso Wi-Fi no dispositivo;
- Pesquise o nome do ponto de acesso Wi-Fi do dispositivo pelo celular e conecte-se a ele;

d. Abra o aplicativo TargetIR no celular para obter a imagem em tempo real do dispositivo. A partir daí, é possível controlar e acessar o dispositivo.

5. Operação Detalhada

Escaneie o QR code para obter informações adicionais.



Special statement: the version of the guide will be updated after the technical improvement of the product.